

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 97 (1979)  
**Heft:** 48

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

97. Jahrgang 29. November 1979 Heft 48/79

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Staffelstrasse 12  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Redaktoren:

Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

### Druck:

Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnemente

Neue Abonnementspreise ab 1. Jan. 1980

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 127.-  
½ Jahr Fr. 67.-  
Einzelnummer Fr. 5.-

### Ausland:

1 Jahr Fr. 135.-  
½ Jahr Fr. 71.-  
Einzelnummer Fr. 6.-

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 71 71

## Anzeigenverwaltung

Iva

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Beckenhofstrasse 16,  
8035 Zürich  
Tel. (01) 26 97 40

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

# Ingénieurs et architectes suisses

## Bulletin technique de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1607 Lausanne

### No 24/79

#### Gestion énergétique

Etude de la demande  
d'énergie globale des sec-  
teurs de la demande  
intermédiaire belge, par  
Francis Boissier et Dirk  
Duwein

311

#### Béton précontraint

Précontrainte partielle :  
expériences suisses et  
principes du dimensionne-  
ment, par Hugo Bachmann

315

#### Gestion énergétique

Programmes de calcul pour  
la détermination des besoins  
énergétiques des bâtiments,  
par Thomas Frank

320

#### Physique

Hommage à François  
Baatard, par Jacques-André  
Hertig

322

#### Actualité

324

#### Vie de la SIA

326

## Inhalt

### ETH Zürich

Technik wozu und wohin?  
Von Hans Grob, Zürich. 977

### Stahlbau/Maschinenbau

Die zweite Antenne der Sa-  
telliten-Bodenstation Leuk.  
Von Ulrich W. Stüssi und  
Robert Widmer, Zürich. 981

### Erdbeben

Das Erdbeben von Thessalo-  
niki 1978 und seine Folgen.  
Von Giannis Dragos, Thessa-  
loniki. 993

### Forschung

25 Jahre Antarktisforschung. 996

### ETH Zürich

Rückgang der Neuanmel-  
dungen (aus dem Bericht des  
Rektors für das Jahr 78/79).  
Neue Ehrendoktoren. 997

### Umschau

Standardisierte Kleinturbi-  
nen. Neue CRB-Normen.  
Erdbebenbeanspruchung  
von Talsperren (Gründung  
einer Arbeitsgruppe). Thur-  
korrektur. 998

### Aus SIA-Sektionen

999

### Aus SIA-Fachgruppen

999

### Wettbewerbe

Weiterführende Schulen in  
Triesen. Areal Bäregasse  
Zofingen. Pflegeheim Uzwil.  
Deutscher Architekturpreis  
1979. Centre Islamique à  
Madrid. Prix Europa Nostra  
1979. Ideenwettbewerb Her-  
relsberg Tübingen. 999

### Laufende Wettbewerbe

B 173

Wettbewerbsausstellun-  
gen. Aus Technik und  
Wirtschaft Kurzmitteilun-  
gen. B 174

Aus Technik und Wirt-  
schaft. Firmennachrichten.  
Weiterbildung. B 175

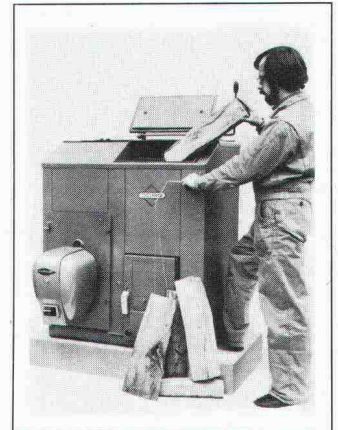
Tagungen. Vorträge. Stel-  
lenvermittlung SIA/GEP. B 176

### Vorschau

### auf das nächste Heft

Entwicklungstendenzen im bau-  
lichen Erdbebenschutz  
Energiesparen durch bauliche  
Massnahmen im privaten und  
industriellen Bereich

## zum Titelbild



### Zwei Kessel in einem

Ein Novum - der JDAG-Spe-  
zial-Doppelkessel besteht aus  
zwei vollständigen Kesseln:  
Einem Spezialkessel für Öl oder  
Gas und einem Spezialkessel für  
feste Brennstoffe, der auch die  
Verwertung minderwertiger  
Festbrennstoffe ideal ermög-  
licht. Es handelt sich hier also  
keineswegs um einen der her-  
kömmlichen Zweikammerkes-  
sel, die wohl über getrennte  
Brennkammern, jedoch nicht  
über getrennte Heizgaszüge für  
Öl/Gas oder feste Brennstoffe  
verfügen.

Die Trennung, nicht nur der bei-  
den Brennkammern, sondern  
auch die weitestgehende Tren-  
nung der Heizgaszüge im  
JDAG-Spezial-Doppelkessel,  
bringt Ihnen einen sehr wesent-  
lichen Vorteil: Beim Brennstoff-  
wechsel kann nicht nur jegliche  
Umstellarbeit unterbleiben, son-  
dern kann auch die Reinigung  
der Festbrennstoffkammer und  
deren Heizgaszüge bei Betrieb  
mit Öl oder Gas vernachlässigt  
werden. Das heisst, es ist nicht,  
wie bei den üblichen Zwei-  
kammerkesseln, sofort erforder-  
lich nach Umstellung von Fest-  
brennstoffen auf Öl bzw. Gas,  
die Heizflächen der Festbrenn-  
stoffkammer jedesmal zu rein-  
igen.

Die Ausnutzung bei Öl- bzw.  
Gasbetrieb erfolgt beim JDAG-  
Spezial-Doppelkessel vorwie-  
gend im Öl-Gas-Teil, sodass  
eine Verschmutzung der Fest-  
brennstoffkammer den Wirk-  
ungsgrad bei diesen teuren  
Brennstoffen kaum beeinträchti-  
gen kann.